

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

WORLD ASSEMBLY OF MUSLIM YOUTH

REGIONAL CONFERENCE

ON

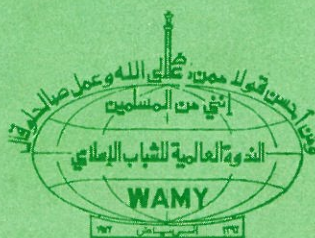
'DA'WAH IN MUSLIM MINORITY COUNTRIES'

世界  
伊斯  
蘭  
青  
年  
會  
議



**HKIYA**  
香港伊斯蘭青年協會

**HONG KONG**  
**1977**





بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Bismilla hir Rahma, nir-Raheem.*

奉 普 慈 仁 慈 安 拉 之 名 開 始

歡 迎 參 加

世界伊斯蘭青年聯會

伊斯蘭傳道工作（遠東區）會議

一九七七年十二月廿四日至廿七日

香港藝術中心

**WELCOME TO THE**

**WAMY REGIONAL CONFERENCE**

**ON**

**'DAWAH IN MUSLIM MINORITY COUNTRIES'**

**24TH-27TH DEC., 77**

**HONG KONG ARTS CENTRE**

**各地區代表名單**  
**LIST OF DELEGATES/OFFICIALS**

**JAPAN**

Dr. Saleh Mahdi Samarrae  
Abdul Karim Shimoyama  
Aishah Kamata

**KOREA**

Prof. Abu Bakr Kim Joong-sun  
Prof. Haji Osman Kim Yong-seon  
Muhammad Mu Chang-kim  
Ahmad Chung In-moon  
Abdullah Kim Jong-yong  
Sulaiman Lee Haeng-lae  
Abdul Rahim Kim Miung-hwan  
Aishah Lim Hyun-sook  
Fazlul Qadir Siddiqui  
Mahibul Haq Ariff

**PHILIPPINES**

Prof. Ceaser Abid Majul  
R. Joel Jalalud-Din De Los Santos

**TAIWAN**

Ali Hassan King  
Sirajudin Ma Kai-da

**HONG KONG**

Abu Bakr Bin Wahab  
Sadick Ma Hok-ming  
Hamza Hanifa  
M.S. Hameed  
Noor Mohammed Sat  
Islamic Union Nominee

**WAMY**

Anwar Ibrahim  
Muhammad Dahlan Arshad  
Abdul Halim Abullah

**IIFSO**

Imaduddin Abdul Rahim  
Ahmadullah Siddiqui



Assalamu Alaikum,

Since the establishment of the Association in 1973, this Conference is the greatest and most meaningful function the Association has ever attempted. Thus I, for the Association, would like to thank the World Assembly of Muslim Youth for giving us such an opportunity to host the Conference in Hong Kong. It is really overwhelming to know that foreign Muslim associations are concerned with the propagation of Islam in East Asia, where Muslims are a minority.

The aims for holding this Conference in Hong Kong is to first of all discuss the problems confronted by Muslims in the propagation of Islam in Muslim minority countries and if possible suggest a solution to the problems. Secondly, it aims at arousing the interest and faith of the local Muslims.

For the past four or five years, our Community is like a glowing splinter with more and more Muslim brothers and sisters dedicating their time and effort in Islamic works in Hong Kong. I hope that through this Conference, which stresses on the problems of propagation of Islam in Muslim minority countries, the splinter will be lighted and we will unit together and disseminate the teachings and wealth of the Holy Quran to everyone.

I hope that the Conference will be a success with many Muslim brothers and sisters attending the entire four days of the Conference and everyone will benefit from it. May Allah, the All Mighty, bless the Conference.

Usuff M. CURRIM

President

H.K. Islamic Youth Association

這個東南亞區會議可算是本會自一九七三年成立以來舉辦的活動中最隆重及最富意義的一個項目。因此，本人謹代表香港伊斯蘭青年協會向世界伊斯蘭青年聯會致意，多謝該會給予我們在香港主辦是次會議的機會。海外的回教社團對東南亞這些僅有少數回教徒地區的傳教工作的關心實在是令人興奮的。

是次會議的目的主要是討論在只有少數回教徒的國家宣揚教義時所遇到的困難，並在可能範圍內提供解決的辦法。其次，我們更希望藉此引起本港回教徒的興趣及加強他們的信念。

在過去的四五年間，我們的回教社會好像光輝的火炬一樣，愈來愈多的兄弟姐妹獻出他們的時間，從事在香港推行的回教工作。我希望經過這次集中研討傳教問題的會議，這個火炬會更加發揚光大，使我們能團結一致，把可蘭經的教訓及寶藏宣揚給每一個人。

希望各位回教的兄弟姐妹能積極參與這個為期四天的會議，使會議成功地進行，願全能的安拉降福這個會議。

USUFF M. CURRIM

主席

香港伊斯蘭青年協會



Bismilla hir-Rahma, nir Raheem

**MESSAGE FROM BROTHER ANWAR IBRAHIM, WAMY REPRESENTATIVE FOR ASIA  
AND PACIFIC**

All praise be to Allah the Almighty for enabling us to hold this seminar on Da'wah in Muslim Minority Countries in this metropolis of Hong Kong.

In the proper perspective of events, the holding of this seminar is a direct follow-up of the seminar on Da'wah held under WAMY sponsorship in Kuala Lumpur in February of this year.

The choice to have the theme focussed within the context of this particular sub-region of the Far East is not done without purpose or reason. Indeed, it has long been realised that the best approach to tackle a universal problem which is common to all the Muslim communities the world over is to sectorise it, in this particular case according to geographical perimeter.

The region of the Far East comprising Hong Kong, Japan, Korea and Taiwan, as we all know, share some very fundamental similarities in terms of cultural and ethnic background dating back to earlier times. Today, as it has always been, the Muslims in all these countries form a minority population. Nevertheless, given the latent potential of Islam, there is a vast opportunity for both qualitative and quantitative progress. It is hoped that this seminar will act as the necessary impetus for greater development of da'wah work in this region.

The Asian and Pacific region covers a much wider area which can be divided into four sub-regions viz: Indo-Pakistan sub-continent, South East Asia, the South Pacific and of course the Far East. WAMY is seriously considering the possibility of holding at least one seminar for each of the sub-regions carrying a theme relevant to the particular area within the next few years.

However it should be cautioned that a seminar is not an end in itself. Its usefulness, in the final analysis, can only be measured in terms of how much and how effectively it contributes towards the furtherance of Islamic work.

On behalf of Wamy, I would like to express my appreciation and gratitude to the brothers in HKIYA and the Muslim community in Hong Kong for their cooperation and generous contribution in ensuring the success of the seminar. May Allah the Almighty grant us his tawfiq and hidayah.

ANWAR IBRAHIM,  
WAMY Representative for Asia and Pacific

讚頌歸安拉，使到這個有關穆斯林傳道工作的研討會得以在香港舉行。

本年二月，世界穆斯林青年聯會曾在吉隆坡舉行傳道工作會議，而今次的研討會是該次會議的延續。

選擇遠東地區為這次研討會對象是有其原因的。其實，很早便已認識到，解決世界性的穆斯林社會問題最有效方法是把問題分別處理，即如這次便是按地理環境來區分。

香港、日本、韓國和台灣同是遠東地區，自古它們在文化和種族上有着基本的共通點。長久以來，雖然穆斯林在這些地區祇佔一少數人口，但若賦予伊斯蘭的內在潛力，這些地區將會在質與量方面都得到進展。故此，希望這次研討會能成為一股原動力，使這些地區的傳道工作得到更大的發展。

亞洲和太平洋區是一廣闊面積，可以劃分為四大副區：印巴次大陸、東南亞、南太平洋和遠東。世界穆斯林青年聯會正慎重考慮在將來數年內在每個副區至少舉辦一次研討會，論題是會着重個別副區的需要而定。

應要注意的是，研討會本身並不是一個終結，要衡量其成果，須要日後檢討它對伊斯蘭工作有多大的貢獻。

這次研討會能夠完滿地舉行，全賴香港伊斯蘭青年協會和香港穆斯林兄弟們的衷誠合作和慷慨捐助，本人謹代表世界穆斯林青年聯會向他們致萬二分的感謝。

願 主的大能賜給我們幸福！

世界伊斯蘭青年聯會亞太區代表

ANWAR IBRAHIM



Assalamu Alaikum

By the Grace of Allah it is possible for us to meet and receive our Muslim brothers from abroad on this very special occasion. Not so long ago, few would have dreamt that such an important Conference could be held in Hong Kong.

One of the aims of WAMY to hold this Conference here is to try to boost the morale of local Muslims, particularly the young and we are happy to be able to report that part of this objective has been attained for in the past 3 months or so, many Muslims have come forward to volunteer their service towards the organisation of this Conference.

Perhaps a much more encouraging sight that has been witnessed since the formal announcement of this Conference to be held in Hong Kong is the close co-operation between the various Muslim organizations here, each offering any assistance and advice that have been requested and more; and all in the best spirit of Islam.

For the organisers, it has been a very good and rewarding experience which is certain to stand them in good stead in their future work for Islam. We know that there are bound to be short-comings in our arrangements but we trust that all will understand that whatever failings we have committed are the result of inexperience. We would heartily welcome any precious advice you could offer.

Those who have come to this Conference and those who helped in bringing it about have the same noble intention of striving to re-assert the Islamic principles in this world, and for this effort let us join in prayer that they be rewarded with Allah's Pleasure.

Abdul Rahim HASSAN  
Chairman  
Organising Committee

蒙 主恩賜，我們可以和海外穆斯林兄弟共聚一堂了。前些時，誰想到這一盛會會在本港舉行！

世界伊斯蘭青年聯會舉辦這個會議其中一個目的為團結穆斯林，特別是年青人，振發起他們宗教上的精神。可喜的是，這個目的已部份達到了，因為在過去三個月來，教胞們多義不容辭，為籌策這個盛會，捐獻出他們寶貴的精力。

尤應鼓舞者，在這會議的消息發佈後，我教各友會本着伊斯蘭的精神，紛紛賜予援助，共襄籌劃此一盛會。

在主辦者來說，這些不可多得的經驗，對於將來在 主道上的工作，實在助益良多。我們相信，這次會議的籌劃，缺點是在所難免，不過我們希望各位體察我們經驗有限。一切批評和指導，我們深表歡迎。

與會者和籌辦者都是在一致的崇高目標下，力求伊斯蘭真理再確定於世，故此，讓我們齊向 安拉祈禱，願他們得到 主的喜悅。

許偉謙 籌備委員會主席



## BRIEF INTRODUCTION TO HONG KONG ISLAMIC YOUTH ASSOCIATION

The Hong Kong Islamic Youth Association was established in 1973 and was registered with the Government of Hong Kong in 1974 as an independent organization.

As its nomenclature denotes, the Hong Kong Islamic Youth Association is principally an organization run by young Muslims for the younger members of the Muslim Community. It aims at improving both the physical as well as spiritual well-being of its members through unity and a sense of purpose in order to attain the ultimate goal of spreading the spirit of Islam.

We are now in our fifth year and Al-hamdullillah, membership has risen to well over the 300 mark. The Association now provides regular cultural and educational facilities like Quran study groups, tutorial class, seminars, etc., and recreational functions. Through the generosity of our overseas brothers, we have also been able to run a rather well-stocked library of Islamic literature.

We know that there is still a long way to go before our aspirations for a better and larger Muslim Community could be attained and we pray to Allah to give us the strength to soldier on and serve Him.

### 香港伊斯蘭青年協會簡介

香港伊斯蘭青年協會創立於一九七三年。於一九七四年獲香港政府批准註冊為合法社團，成為本港伊斯蘭社會裏一個獨立的青年組織。

顧名思義，本會所服務的對象及負責策劃會務的幹事成員，都是以年青人為骨幹。以發揚伊斯蘭教精神，宣揚 主道，加強本港穆民間的團結為本會的最高宗旨。

至今，本會已踏上第五個年度，會員人數亦隨着增達三百多人。會方提供的文教活動有古蘭研習小組，補習班，專題講座等。並舉辦適當的康樂活動以娛教胞。承蒙海外教胞的慷慨幫助，本會圖書館的宗教藏書，亦頗為豐富。

然而，距離達到理想，創立一個更完美，更堅強的伊斯蘭社會，尚有一段漫長及艱苦的路程。祈求全能的 真主賜予力量讓我們為 主道而努力。



WORLD ASSEMBLY OF MUSLIM YOUTH  
(WAMY)  
SEMINAR ON  
“DA WAH IN MUSLIM MINORITY COUNTRIES”  
HONG KONG  
PROGRAMMES

December 24, 1977

9.00 am

OPENING SESSION

Welcome address by President, Hong Kong Islamic Youth Association.

Keynote Address by WAMY Representative — Br. Anwar Ibrahim.

Opening remarks by heads of delegations.

11.00 am

PLENARY SESSION

Election of conference chairman and co-chairman. Elector of Drafting committee  
Presentation of National Situation Reports.

2.00 pm

Continuation of presentation of National Situation Reports.

3.00 pm

Presentation and discussion of working paper 1

“Problems in the implementation of *Sharia* Personal Laws in Muslim Minorities Countries in the Far East.”

*Speaker* : Prof. Cesar Adib Majul (Philippines)

8.30 pm

Presentation and discussion of working paper II

*Topic* : “General Evaluation of Da ‘wah Work in the Far Eastern Countries — Problems and Prospect”

*Speaker* : Dr. Saleh Mahdi Samarrae (Japan)

Note: Evening session held at Hally Valley Mosque.

世界伊斯蘭青年聯會  
在香港舉行之伊斯蘭傳導工作（遠東區）會議  
節 目 表

七七年十二月  
二十四日

上午九時

開幕禮

香港伊斯蘭青年協會會長致歡迎詞

世界伊斯蘭青年聯會代表 Br. Anwar

Ibrahim 致詞講述召開會議之要義

各地代表團致詞

上午十一時

大會會議

選舉會議主席及委員

宣讀各地區報告書

繼續宣讀各地區報告書

宣讀及討論工作報告書(1)

主題：「在遠東伊斯蘭教徒少數國家實施伊斯蘭法律之問題」

主講者：Prof. Cesar Adib Majul

(菲律賓)

下午八時半

宣讀及討論工作報告書(2)

主題：「在遠東國家之伊斯蘭傳道工作概論—難題與展望」

主講者：Dr. Saleh Mahdi (日本)

下午三時

注意：晚間會議於跑馬地清真寺舉行



December 25, 1977

9.00 am

Presentation and discussion of working paper III

*Topic* : "Educating the Muslim Students and Youth in Non-Muslim countries"

*Speaker* : Prof. Abu Bakr Kim.

2.00 pm

#### PANEL DISCUSSION

Part I - "The Requisites for an Islamic Worker"

Part II - "Tools and Methodology in Islamic Da 'wah"

*Speakers* : Imaduddin Abdul Rahim  
(Indonesia) - Part I

Abdul Karim Shimoyama (Japan) - Part I

Ahmadullah Siddiqui (India) - Part II

Mohammad Ahmad (Hong Kong) - Part II

Ahmad Moon Choong (Korea) - Part II

8.30 pm

#### COMMISSION SESSION

Commission I - Tool and Methodology in Islamic Da'wah

Commission 2 - Training

Note: Evening session held at Hally Valley Mosque.

七七年十二月  
二十五日

上午九時

宣讀及討論工作報告書(3)

主題：「教育非伊斯蘭國家之穆斯林學生及青年」

主講者：Prof. Abu Bakr Kim

下午二時

小組討論

第一節 - 「伊斯蘭工作者須備之條件」

第二節 - 「伊斯蘭傳道工作之工具及方法」

主講者：Imaduddin Abdul Rahim  
(印尼) 第一節

Abdul Karim Shimoyama  
(日本) 第一節

Ahmadullah Siddiqui  
(印度) 第二節

Mohammad Ahmad  
(香港) 第二節

Ahmad Moon Choong  
(韓國) 第二節

下午八時半

注意：晚間會議於跑馬地清真寺舉行

研討會

研討(1) - 伊斯蘭傳道工作之工具與方法

研討(2) - 訓練



December 26, 1977	9.00 am	COMMISSION SESSION Commission 3 Communication and Media
		Commission 4 Sub-regional co-operation and programmes.
	2.30 pm	FORUM
		<i>Topic</i> : "The Challenge of other cultures"
	8.00 pm	"Evening with Hong Kong Muslims"
Note: Evening session held at Hally Valley Mosque.		
December 27, 1977	9.00 am	CLOSING SESSION Presentation and adoption of conference Reports.
		Communique
		Evaluation
	2.00 pm	Closing remarks

---

七七年十二月 二十六日	上午九時	研討會 研討(3)－傳達與媒介 研討(4)－地區合作與計劃
	下午二時半	公開討論 主題：「其他文化之挑戰」
	下午八時	「與香港穆斯林共渡晚上」
注意：晚間會議於跑馬地清真寺舉行		
七七年十二月 二十七日	上午九時	閉幕禮 宣讀及通過會議報告書 公報 檢討
	下午二時	閉幕詞



**籌備委員會**  
**Organizing Committee**

主席

Chairman:

Br. Abdul Rahim HASSAN

秘書

Hon. Secretary:

馬學忠

Br. Haroon MA Hok Chung

財政

Hon. Treasurer:

Br. Usuff Mohammed CURRIM

馬沙賓

Br. Shaban MA Sha Bun

Br. Mohammed KHAN

馬永德

Br. Ali MA Wing Tak

羽智雲

Br. Yusuf YU Chi Wan

Br. Mohammed AHMAD

Sr. Katijah WAHAB

宋滿來

Sr. Halima SUNG Moon Loy

**顧問**

**Advisers/observers**

Haji O.R.SADICK

劉道平哈芝

Haji Yaguba LAU To Ping

Br. Hamza HANIFA

Br. M.S.HAMEED

鳴 謝

Acknowledgement

The Hong Kong Islamic Youth Association and the Organizing Committee would like to express their thanks to the following for their kind assistance.

香港伊斯蘭青年協會及會議籌備委員會，為下列各社團及教親的熱烈幫助及鼓勵，僅此致謝：—

Islamic Union, Hong Kong

Muslim Propagation Centre

South India Muslim Group

Hong Kong Islamic Social Service Association

Br. Haq Nawaz

Br. M.S.HAMEED

Br. Rahmat KHAN

Hajia Fatumah el ARCULLI

Mrs. A.PEAKE

Sr. Rubbya HASSAN

Mrs. Z. RUMJAHN

Br. S.Mohammed EBRAHIM

哈芝薩兆熙

哈芝劉道平